

更正為：“……contados a partir da data de emissão do termo de autorização, independentemente do ……”。

二零零九年七月十三日

行政長官 何厚鏞

deve ler-se: «...contados a partir da data de emissão do termo de autorização, independentemente do ...».

13 de Julho de 2009.

O Chefe do Executivo, *Ho Hau Wah*.

經濟財政司司長辦公室

第 75/2009 號經濟財政司司長批示

經濟財政司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據澳門特別行政區與澳門逸園賽狗（股份）有限公司簽訂的賽狗專營批給合同第三條的規定作出本批示。

一、核准本批示附件的賽狗《“單雙”博彩規章》，該規章為本批示的組成部分。

二、本批示自公佈翌日起生效。

二零零九年七月十四日

經濟財政司司長 譚伯源

賽狗“單雙”博彩規章

第一條 投注種類

單雙——為投注者在一場賽事中，對跑入頭三名位置狗隻的編號的算術和是奇數“單”或是偶數“雙”而進行投注之博彩方式。

第二條 勝出組合

「勝出組合」為：

(一) “單”：跑入頭三名位置狗隻的編號的算術和是奇數；或

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA A ECONOMIA E FINANÇAS

Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 75/2009

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do artigo 3.º do contrato de concessão para a exploração do exclusivo das corridas de galgos, celebrado entre a Região Administrativa Especial de Macau e a Companhia de Corridas de Galgos Macau (Yat Yuen) S.A., o Secretário para a Economia e Finanças manda:

1. É aprovado o Regulamento de Apostas Mútuas nas corridas de galgos «Número Ímpar ou Par», anexo a este despacho e do qual faz parte integrante.

2. O presente despacho entra em vigor no dia seguinte ao da sua publicação.

14 de Julho de 2009.

O Secretário para a Economia e Finanças, *Tam Pak Yuen*.

REGULAMENTO DE APOSTAS MÚTUAS NAS CORRIDAS DE GALGOS «NÚMERO ÍMPAR OU PAR»

Artigo 1.º

Tipo de apostas mútuas

Considera-se como aposta do «Número Ímpar ou no Número Par» o tipo de aposta em que os apostadores colocam as suas apostas no número ímpar ou par obtido pela soma aritmética dos números distintivos de galgos que são classificados nos três primeiros lugares numa determinada corrida.

Artigo 2.º

Combinações Vitoriosas

São apostas vitoriosas as seguintes combinações:

1) «Número Ímpar», obtido pela soma aritmética dos números distintivos de galgos que são classificados nos três Primeiros lugares; ou

(二) “雙”：跑入頭三名位置狗隻的編號的算術和是偶數。

第三條
投注單位

每一投注單位為澳門幣或港幣十元正。

第四條
彩金的計算公式

將「淨得彩池」除以投注於「勝出組合」的投注單位總數。

第五條
最低彩金

每一投注單位的彩金，將以一角的倍數計算，若計算的得數非一角的整倍數，則彩金將為計算至最接近的對下的一角的整數。但彩金不得低於投注單位加一角的款額。

第六條
退款

一、所有投注在下列情況下將被視為無效：

- (一) 參賽狗隻的數目少於四頭；
- (二) 因狗隻退出而導致一場賽事中出賽狗隻編號之算術和全部為奇數或全部為偶數；
- (三) 「勝出組合」無人投注；
- (四) 無狗隻勝出；
- (五) 賽事被宣佈無效。

二、在上一款情況下，投注者可憑出示彩票或專營公司保留的電子紀錄取回所有投注款項。

第七條
勝出狗隻不足

倘勝出狗隻不足三頭時，「勝出組合」為第一名及第二名狗隻編號的算術和。

2) «Número Par», obtido pela soma aritmética dos números distintivos de galgos que são classificados nos três primeiros lugares.

Artigo 3.º

Unidade de apostas

Cada unidade de apostas é fixada em dez patacas ou dez dólares de Hong Kong.

Artigo 4.º

Fórmula de cálculo dos prémios

O valor dos prémios é obtido pela divisão do bolo líquido pelo total das unidades de apostas colocadas nas combinações vitoriosas.

Artigo 5.º

Prémios mínimos

Para efeito de cálculo dos prémios a atribuir a cada unidade de apostas, é levado em conta o número múltiplo de dez avos. Caso o resultado de cálculo não seja o múltiplo redondo de dez avos, o valor de prémios será arredondado para dez avos da ordem imediatamente anterior, desde que o valor dos prémios não seja inferior ao montante igual ao somatório da unidade de apostas e de dez avos.

Artigo 6.º

Restituição do montante de apostas

1. São nulas as apostas nos seguintes casos:

- 1) Quando o número de galgos participantes na corrida for inferior a 4;
- 2) Quando o número obtido pela soma aritmética dos números distintivos de galgos participantes for única e exclusivamente ímpar ou par, motivada pela desistência de galgos;
- 3) Quando nenhuma aposta for colocada nas combinações vitoriosas;
- 4) Quando não houver galgos vencedores;
- 5) Quando a corrida for declarada inválida.

2. Em casos especificados no n.º 1 anterior, os apostadores têm direito a reaver o montante apostado mediante a apresentação dos bilhetes de apostas mútuas ou dos registos electrónicos registados na concessionária.

Artigo 7.º

Falta do número de galgos vencedores

Quando o número de galgos vencedores for inferior a três, as combinações vitoriosas incidirão sobre a soma aritmética dos números distintivos dos 1.º e 2.º galgos vencedores.

第八條

Artigo 8.º

併頭狗

Empate

倘頭三名勝出狗隻之任何名次內有併頭狗的情況，計算勝出組合時將包括所有跑入頭三名位置狗隻的編號。

Se ocorrer um empate em qualquer um dos primeiros três classificados, no cálculo das combinações vitoriosas, são levados em conta os números distintivos de todos os galgos que forem classificados nos três primeiros lugares.



印務局
Imprensa Oficial

每份價銀 \$20.00

PREÇO DESTE NÚMERO \$ 20,00